

ΑΠΟΔΗΜΟΝ

ΕΠΟΣ

APODEMON EPOS

MAGAZINE OF EUROPEAN ART CENTER (EUARCE) OF ATHENS

Greeks' Abroad Speech

INTERNATIONAL NEWS OF HELLENISM

Literature
Poetry
Music
Fine Arts
Theatre
Book
Architecture
Humanistic Sciences

ISSUE, 7

July
August
September

1998

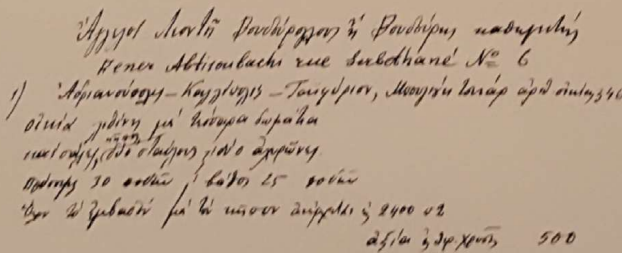
ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ ΕΝΑΣ ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΑΘΛΟΣ

ΟΙ «ΚΩΔΙΚΕΣ» ΤΟΥ ΑΓΓΕΛΟΥ ΒΟΥΔΟΥΡΗ ΑΝΗΚΟΥΝ ΠΙΑ ΣΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ

Εξήντα προσωπικότητες της πολιτικής, της εκκλησιαστικής και της πνευματικής ζωής, ανάμεσα τους ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας κ. Κ. Σαφφονόπουλος, ο Οικουμενικός Πατριάρχης κ. Βαρθολομαίος, ο Πατριάρχης Ιερουσαλήμ κ. Διόβυρος Α', ο Πατριάρχης της Ρουμανίας κ. Θεόκτιστος, ο Αρχιεπίσκοπος Αμερικής κ. Σπυρίδων, ο Αρχιεπίσκοπος Αθηνών και Πάσης Ελλάδος κ. Χριστοδούλος, ο Καθηγητής του Ινστιτούτου Ορθόδοξης Θεολογίας του Πανεπιστημίου του Μονάχου κ. Κ. Νικολακόπουλος, ο Καθηγητής του Ινστιτούτου Θεολογίας του Μπελεμμένου Πανεπιστημίου του Λιβανού, Αρχιμ. Παύλος Υαζίη, ο Διευθυντής του Ινστιτούτου Ορθόδοξων Θεολογικών Σπουδών του Μιλάνου, Αρχιμ. Τιμ.

γραφείς και δημοσιογράφοι, εντός και εκτός Ελλάδας, επαινούν την εκδοτική πρωτοβουλία με την οποία εξασφαλίθηκε ένα μακρόχρονο κειρόγραφο έργο, καταθεθέντα επί εφθιά σε τετρακόσιες εκκλησιαστικές, πανεπιστημιακές, σχολικές, δημόσιες και δημοτικές βιβλιοθήκες - πόλυμο κτήμα των αναγκών του.

Ήδη το έργο των Κωδικών της Ορθόδοξου Βυζαντινής Εκκλησιαστικής Ασματορίας, του Άγγελου Βουδούρη, εκτέθηκε τμητικά στην Έκθεση Μεσοσηκών Συγγραμμάτων υπό την Αιγίδα του Δήμου Παιανίων, στην Έκθεση «Εικονογραφία για τρία μελιδικά τυπία», στη Ν. Υόρκη, υπό την Αιγίδα του Γενικού Προξένου της Ελλάδας και στην Έκθεση Εντύπου του Δικτύου των



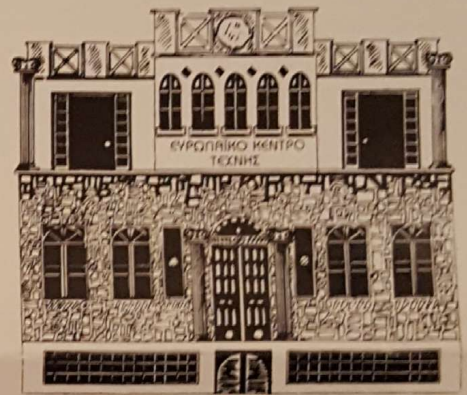
Χειρόγραφο του Άγγελου Βουδούρη (απόσπασμα) στο οποίο καταγράφονται τα πατρία περιουσιακά στοιχεία του. Σήμερα εμμένονται και αυτά στα άυλα χέρια της τουρκικής πολιτείας.

Μεσοκοπούλου, ο Διευθυντής της Αθηνιάδος Ακαδημίας Αρχιμ. Γαβριήλ Ρέντας, ο Διευθυντής της Πατριάρχειας Σχολής κ. Μ. Μετσανός, ο Καθηγητής του Πανεπιστημίου Αθηνών κ. Μιχ. Μερκελίδης, ο Ομότ. Καθηγητής Πανεπιστημίου κ. Δημ. Λουκάτος, ο συγγραφέας-βιβλιογράφος κ. Κυριάκος Ντελιόπουλος και ο Δήμαρχος Παιανίας κ. Ίων Βορέης, πρόεδρος του διεθνούς ακτινοβολίας ομογενούς Μουσείου, χρησιμοποίησαν τα εναντιότερα χρήματα για να αποδώσουν σε σχετικά επιστάτες τους την πολυπληρή αξία του δεκαετούς έργου του Άγγελου Βουδούρη, του οποίου η έκδοση ήδη ολοκληρώθηκε.

Εκατοντάδες, ακόμα, αρχιερείς, πανεπιστημιακοί διδάσκαλοι, σχολάρχες, καθηγούμενοι ιστορικών Μονών, διευθυντές μεγάλων βιβλιοθηκών, συγ-

ργανώσεις για την Ενωμένη Ευρώπη, στο Ζάππειο Μέγαρο των Αθηνών, υπό την Αιγίδα της Γενικής Γραμματείας Νέας Γενιάς και της Ελληνικής Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τέλος, με αφηρητή την έκδοση του προαναφερόμενου μνημειακού έργου, το Ευρωπαϊκό Κέντρο Τέχνης ανακρίβησε τον Άγγελο Βουδούρη μεταδίδοντας «Επίσημο Μέλος», ο Δήμος Παιανίων του επέδωσε το Δημοσθένειο Μετάλλιο και το Διπλότυπο Τίμη των εκδόσεων του ποιητικού και Αγίου Αθανασίου και ο Μητροπολίτης Κισαμίου και Σελίνου κ. Ειρηναίος του επέδωσε το Τριμτικό Διπλότυπο του Γ' Πανελληνίου Σπουδαστικού Σεμιναρίου Μουσικής και Μουσικολογίας της Ιεράς Μητροπόλεως.



Η πρόσοψη του νέου κτίριου του Ευρωπαϊκού Κέντρου Τέχνης, στην Παιανία.

★

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΗΣ Περιφερειακή δραστηριότητά στην Παιανία

Μέσα στον εφετινό χρόνο θα ολοκληρωθούν οι εργασίες ανέγερσης των περιφερειακών εγκαταστάσεων του Ευρωπαϊκού Κέντρου Τέχνης, στην Παιανία ενώ ήδη άρχισαν και οι μελέτες ανέγερσης δεύτερου εκθεσιακού παραρτήματος στο κέντρο της λουτρόπολης της Αιδηψού.

Η στέγη του παραρτήματος Παιανίας, επί της οδού Αναστάσεως 14Β', θα περιλαμβάνει αίθουσα συνεδρίων, μεγάλη βιβλιοθήκη, γραφεία διακτινής υποστήριξης, ξενώνας, καλλιτεχνικό εργαστήριο, αίθρα και υπαίθριους χώρους. Η οικονομική δαπάνη του κτίριου καλύπτεται εξ ολοκλήρου από τον πρόεδρο Δ.Σ. του Ευρωπαϊκού Κέντρου Τέχνης, κ. Ευάγγελο Ανδρού και από την εκδοτική του «Απόδημο Έπος», Ιαγρόφο κ. Αμαλία Παρασκευοπούλου, η οποία αξιοποιεί για τον λόγο αυτό κληρονομικά δικαιώματα του παππού της τραπεζίτη Κυριάκου Δεμιζινο και αποθέματα της οικογενειακής της πλοκοκτιρίας εταιρείας «Αντι-Με» τη δημιουργία της νέας στέ-

γης λύνεται οριστικά το πρόβλημα αποκέντρωσης των ελληνοδελτιών δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Κέντρου Τέχνης, το οποίο διαρκώς από το 1989 εδραϊκά κων εκτιμήσεων της πολιτείας, που οδηγούσαν σε χρόνια διασπείρα τη συνεργασία του EUARCE με αρμόδιες μορφωτικές υπηρεσίες του κράτους. Στο νέο κτίριο θα λειτουργήσει γραμματεία διαρκούς αξιοποίησης αρχαικού υλικού με παράλληλες διαρκείς εκθέσεις ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, εφορεία συνεδρίων, σεμιναρίων και λοιπών πολιτιστικών - μορφωτικών εκδηλώσεων υπό την εποπτεία επομοκλιού επιστημονικής επιτροπής εκκαθηγητών ελληνικών και ξένων πανεπιστημίων, κέντρο επεξεργασίας και προβολής μορφωτικών, πολιτιστικών, φιλεκπαιδευτικών και επιστημονικών εδρήσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση και ανοιχτό πρόγραμμα ελεύθερης συμμεταχής φυσικών και νομικών προσώπων - συνεργατών.

«ΑΠΟΔΗΜΟΝ ΕΠΟΣ»
Μέλος της Ένωσης
Εκδοτών Συντακτών
Περιοδικών
Πολιτισμού
(ΕΕΣΠΠΑΝ)
Τρίμηνη
Επιθεώρηση
των Εδίδωντων
του οικουμενικού
Ελληνισμού,
για τον Πολιτισμό,
την Ευρωπαϊκή
συνεργασία,
τον Φιλολογισμό,
τον Τουρισμό
και την Κοινωνική
ζωή,
διεθνούς κυκλοφορίας.

Τιμή Φύλλου: 250 Δρχ.

Συνδρομές
και κάθε άλλη
οικονομική εισφορά:
προαιρετική.

Το έντυπο
αποστέλλεται
ταχυδρομικώς
δωρεάν.

ΓΡΑΦΕΙΑ
Αναστασίου 14
190 02 Πάρισα
Τηλ.: 86.73.948
Τηλ. - Fax: 66.43.702.

ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ
Ευρωπαϊκό
Κέντρο
Τέχνης
(EUARCE)

ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ
ΑΡΧΟΡΓΑΦΙΑ
ΓΕΝ. ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΛΗΣ
Ευάγγελος Ανδρέου

ΕΚΔΟΤΡΙΑ
Αμαλία Παρασκευοπούλου

MANAGING EDITOR
OF U.S.A.
Nikos Korkantzis

ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ
Ολυμπία Τολικά

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
Μανώλης Χατζημάρκος
Ράνια Βισβαρόη
Αίλη Μπίτα (Η.Π.Α.)
Robert Zailer (Η.Π.Α.)
Ντόρα Καλλιπή (Γαλλία)
Παύλος Παυλίδης (Γερμανία)
Έλενα Βάγια - Vaser (Ελβετία)
W. Saszocha (Πολωνία)
Κων. Λαγούρος (Καναδάς)
A. Chakraborty (Ινδία)
Φαίβος Μιχαηλίδης (Κύπρος)

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ -
ΦΩΤΟΡΕΠΟΡΤΑΖ
Φατειρή Δουραχαλή

ΝΟΜΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
Δημήτρης Καραύζος

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ
Γ. Φασκιάτης

ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ
Offset Δέβρη ΑΕΒΕ
Προύσης 1 - Τούρος
Τηλ. 34.65.427

ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΣΗ
Αλομονας - Νικολάου Α.Ε.
Νεραντζουλας 2 -
Αχαρνάι
Τηλ. 24.05.655

Το Περιοδικό «Απόδημον Έπος» αποτελεί μη κερδοσκοπική, μορφωτική και πολιτιστική δραστηριότητα του Ευρωπαϊκού Κέντρου Τέχνης, προβλεπόμενη από το Άρθρο 2, παρ. α του Νόμου ισχύοντος Καταστατικού του (Απόφ. 98/85 Πολυμελούς Πρωτοδικείου Αθηνών) • Η σύνταξη επιφυλάσσει στον εαυτό της το δικαίωμα να προσαρμόζει γλωσσικά και συντακτικά τα προς δημοσίευση κείμενα των ελευθερών συνεργατών, στην ομοιογενή γραμμή της ύλης.
• Χειρόγραφα και φωτογραφίες προς το «Απόδημον Έπος», που δημοσιεύθηκαν ή όχι, δεν επιστρέφονται • Απαγορεύεται η καθ' οιονδήποτε τρόπο αναδημοσίευση κειμένων ή αποκλειστικών φωτογραφιών (Φωτ. Απ. Επ.) χωρίς την έγγραφη άδεια του Εκδότη.

«APODEMON EPOS»
«Greeks' Abroad Speech»
Magazine
of European
Art Center (EUARCE)

14, Anastasios Str.
190 02 PAFANEA GREECE
Tel.: 86.73.448
Tel. - Fax: 66.43.702

Price/Issue: \$ 1

PUBLICATION CONSULTANT
ARTICLE - WRITER
Evangelos Andreou

EDITOR
Amalia Paraskevopoulos

MANAGING EDITOR
OF U.S.A.
Nikos Korkantzis

DIRECTRESS
Olympia Tolika

ΧΤΥΠΗΜΑ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΤΡΩΟΥ ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Η νομική πρόταση να διοργανωθεί διεθνές συνέδριο στην Αθήνα, με θέμα την επιστημονική διερεύνηση του «Πατριarchικού Ύψους» στην πανορθόδοξη μελλική - μινωκραφική και υμνολογική παράδοση, με την Αίχίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ΑΠΟΡΡΙΦΘΗΚΕ από την «αρμοδία» διεύθυνση Δ.Γ.Χ/Σ.4 της Ε.Ε.!!!
Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κέντρου Τέχνης, κ. Ευάγγελος Ανδρέου, χαρακτήρισε την εν λόγω απορριπτική απόφαση «υποπο μέτρο της Καθολικής ευρωπαϊκής νοστορίας εναντίον των αξιών του Ορθόδοξου πολιτισμού» ενώ ο Έλληνας Ευρωβουλευτής κ. Νικόλας Κακλαμάνης με μια άμεση αντιδράση του απηύθυνε την ακόλουθη επίσημη γραπτή ερώτηση στην ευρωπαϊκή κομισιόν:

«Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημέρωσε στις 18.2.98 το «ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΗΣ» (EUARCE) ότι η Πρόταση που υπέβαλε στα πλαίσια του Προγράμματος «RAPHAEL» με τίτλο «Μεταουργία και Ποίηση των Ορθόδοξων Λόγων» - Το Πατριarchικό Ύψος της Βυζαντινής Λογιατικότητας Βυζαντινομινωκραφική Λεξιμοκραφία», απερριβθη από την Δ.Γ.Χ/Σ.4.
Αξίζει να σημειωθεί ότι η Πρόταση ασχολήτο με την εξαιρετικά επίσημη και παχκοσμίου αναγνωριθείσθαι και επαινείσθαι εργασία της ανακάλυψης και της ανάδειξης των αυθεντικών Κυβικών της Βυζαντινής Λογιατικότητας, η οποία τελεί υπό την Αίχίδα του Οικουμενικού Πατριάρχη κ. Βαρθολομαίου, ενώ το Κέντρο που την υπέβαλε είναι από τα σοβαρότερα της Ελλάδας, και ουδέποτε έχει επιβαρυνθεί τον Κοινωνικό Προϊσπολογισμό. Η απόφαση της απόρριψης της Πρότασης αυτής είναι εξαιρετικά περίεργη, ενώ ενωπιση προκαλεί και η επίληπης τεκμηρίωση της.
Θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή:
α. ποιοι είναι (λεπτομερώς και αναλυτικά) οι λόγοι της απόρριψης της παραπάνω Πρότασης;
β. ποια είναι τα Ιδρυματα ή τα Κέντρα που χρηματοδοτήθηκαν κατά την επιλογή του Προγράμματος «RAPHAEL», από ποια Χώρες της Ε.Ε. προέρχονται, ποιά αντικείμενα αφορούσαν οι Πρότασεις τους, και ποιά τα ακριβή ποσά που εδότησαν.»

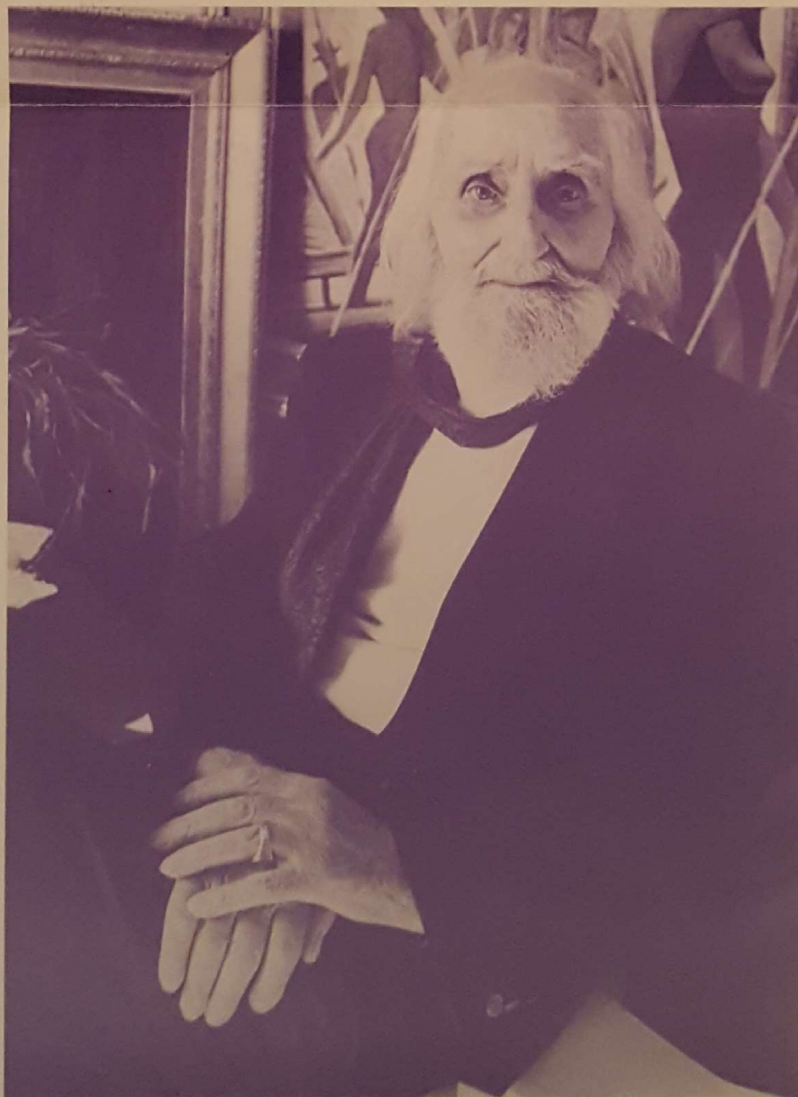
Ο Ευρωβουλευτής κ. Νικόλας Κακλαμάνης. Η εθνοπολιτιστική ευαισθησία του εκρούσε δυνακία την πόρτα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.



Λεωνίδας Τσεμπερόφ

ΗΤΑΝ ΚΙ ΑΥΤΟΣ ΕΝΑ ΤΕΚΝΟ ΛΑΜΠΡΟ ΤΟΥ ΜΕΙΖΟΝΟΣ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ

Μικρή αναφορά στον ζωγράφο, με τη δημοσίευση ενός αποσπάσματος των ανέκδοτων απομνημονευμάτων του, αποκλειστικά στο «Απόδημον Έπος».



Αφήγημα

ΣΤΟ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟ του Λεωνίδα Τσεμπερόφ

1922. Μετά την ασυλεια της φαμίλιας μου οι πλέον στενοί συγγενείς μου με οδήγησαν στο παρθέρισμα του Επαιτηριείου ορφανοτροφείου. Επιστρέψατο στο Πεδίο του Άρεως κάτω από τη Σχολή Ευελπίδων. Ένα πρωινό, τον ώρα του μαθήματος εντυπωσιάσθηκα με την γραμμάσητα του διδασκάλου μου με την γραμμάσητα γενειάδα. Άρχισα να τον ζωγραφίζω με μεγάλη προσφύλαξη. Δυστυχώς με αφηνιδιάσε: αντί να με συγχωρεί για την ανθόδημη προσπάθειά μου, με ζώταζε με το σάληρό του βλέμμα.
Αστραπιαίως εδέθηκα αρκετά ρασιόματα στα τριφερά χέλια και στα μάγουλά μου. Τα αισθανθήκα πυρακτωμένα, τα μάτια μου άστραψαν. Δεν αρκέσθηκα στην βίναση συμπεριφορά του, επηκολούθησε σάληροτρητη τιμωρία μου. Εδέθηκα δώδεκα βαρβιμισούς στα τριφερά δάκτυλα μου που παρείλισαν. Για αρκετές ημέρες αδυνωτούσα να αγγίξω σπάδιποτε. Εδημοσηγήθησαν φυσιαλίδες με πύον.
Αυτή ήταν η αιτία που αποφάσισα να αποδράσω από το ορφανοτροφείο ανήμερα του Πάστρα τον 1923. Άνοιξα τα από καιρό εργαλιμισμένα φτερά της ψυχής μου αναζητώντας την απόλυτη ελευθερία του ατόμου μου.
Κατευθινήθηκα πεζός προς το Σανατόριο της Σωτηρίας. Εκεί ενοσηλεύετο η ετεροθαλής αδελφή μου Σόνια, πρώτο παιδί της μάνας μου. Μια αδελφή μου ανήγγειλε το δυσάρεστο: ότι απέθανε προ τριών μηνών. Έφτανα μέσα δάκρυα και ληρησιές. Με βοηθωμένα τα μάτια μου κατέληξα στην Ομόνοια με προορισμό την Δραπετσώνα στον Πειραιά.
Επιβιάσθηκα στο τραίνο. Μου εξηγήθη το εισιτήριό μου. Ερενήθησα τις τοίλες μου περιώχων δύο λεπτά (χάρτινα νομίσματα) και μερικώς βόλους!!! Ασυγκρίτως ο εισοράκτορας με πρόσταζε να κατέβω στο Μοναστηράκι.
Έξαλλος ένας επιβάτης τον επέπληξε σκαύατα. «Μα δεν βλέπετε την στολή του; ότι είναι παιδί του ορφανοτροφείου...» Προθυμοποιήθηκε να πληρώσει την διαδρομή μου. Τον ευχαριστήσα αλλά δεν το εδέθηκα. Κατέβηκα στο Μοναστηράκι και ακολουθήσα τις συδηγοργαμίες. Ύστερα από εξαντλητική πορεία αρκετών ωρών, νησιωκός και δυσαμμένος, έφτασα καταϊδρωμένος, κατόπισος στο πλήθον φτωχικό σπίτι της θείας μου Ουρανίας, μεγαλύτερης αδελφής της μάνας μου.
Εξόπισε μαζί με την μάνα της την Ελισαβέτ και με την κόρη της την Ευδοκία. Η καλοιάνα μου συγγινμήνη μόλις με είδε δάκρυσε. «Ντο εγιάς ωγαίο μου παιδάτο;» Με έσφιξε στην αγαλιά της και με φίλησε, καθώς και η εξουδέλμη μου Ευδοκία, με τριφερότητα. Αντίθετα,

Σύνεχεια σελ. 4

Ο ζωγράφος Λεωνίδας Τσεμπερόφ λίγους μήνες πριν τον θάνατό του.

